

VIVA! setembro / 2022 Vol. 82

ひめじ Português

Destinado aos Estrangeiros Residentes em Himeji

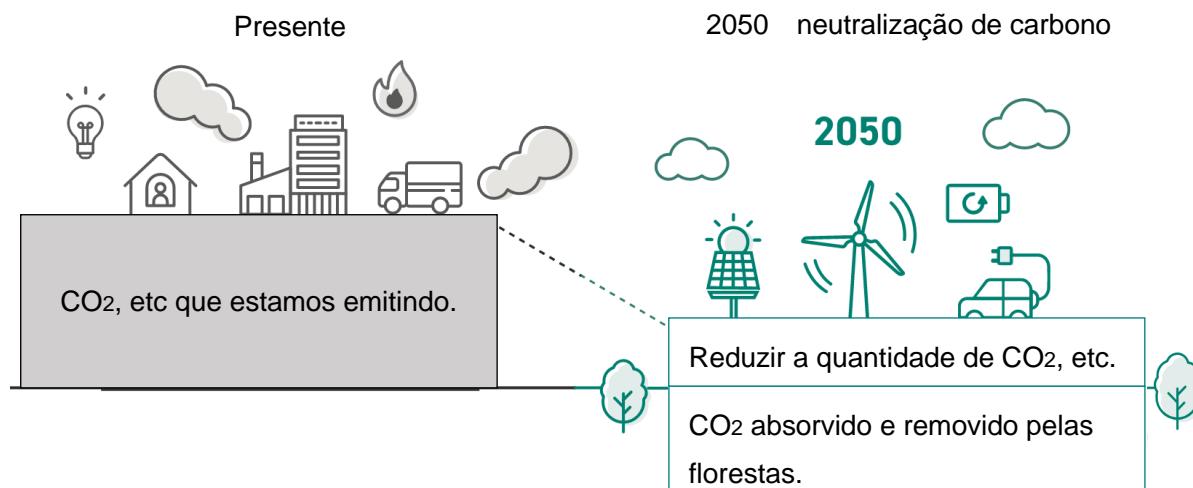
ODS que Podemos Fazer :

"Economizar e Armazenar Eletricidade"	P1
Novas Diretrizes para	
Informações de Evacuação	P2,3
Qual é o Significado desta Palavra? /	
Nota da Edição	P4

Informativo editado pelos voluntários da Fundação de Intercâmbio Internacional e Cultural de Himeji

ODS que Podemos Fazer: "Economizar e Armazenar Eletricidade"

O Japão declarou seu objetivo de se tornar neutro em carbono até 2050. A neutralização de carbono foca em praticamente zero emissões em geral quando a quantidade de CO₂ absorvida pelas florestas e outras fontes é subtraída da quantidade de gases de efeito (CO₂) emitida.



A cidade de Himeji está implementando o "Conceito de Carbono Zero do Castelo Himeji". A eletricidade utilizada em 13 locais, incluindo o Castelo e o Museu Municipal, será substituída pela energia solar, que não emite CO₂. Diodos emissores de luz (LEDs) serão usados para a iluminação, visando reduzir o consumo de eletricidade. Além disso, para reduzir as emissões de CO₂ das casas, está sendo implementado o "Programa de Promoção do Sistema de Armazenamento de Eletricidade Doméstica", onde uma parte dos custos de instalação é subsidiada.

Vamos trabalhar juntos para alcançar a "neutralização de carbono", desligando as tomadas desnecessárias e reduzindo a quantidade de tempo que você passa com a sua geladeira aberta.

Conheça os objetivos dos ODS



Novas Diretrizes para Informações de Evacuação

Em maio de 2021, foram publicadas novas diretrizes sobre informações de evacuação. Quando uma ordem de evacuação (*Hinan shiji*) for emitida, todos devem se refugiar.

Nos últimos anos, ocorreram inundações em todo o mundo e muitas pessoas morreram. Mesmo no Japão, não sabemos quando e onde haverá uma chuva forte como nunca ocorreu antes. Por favor, em caso de emergência sempre tente se proteger. Verifique o mapa de perigo para ver se a área em que você mora é segura. Você também pode obter informações sobre perigos baixando um aplicativo de prevenção de desastres para o seu celular.

(Mapa de risco da cidade de Himeji : <https://www.city.himeji.lg.jp/bousai/0000014098.html>)

Nível de alerta	Novas Informações de evacuação	Situação	Ações que os moradores devem tomar
5	Medidas de Segurança de Emergência 緊急安全確保 <i>Kinkyuu anzen kakaho</i>	Ocorrência de desastres / Iminência de Desastres	Proteja-se imediatamente (risco de vida)
< Refugie-se até o Nível de alerta 4, sem falta ! >			
4	Ordem de Evacuação 避難指示 <i>Hinan shiji</i>	Alto risco de desastre	Se evacuar de todos os locais perigosos
3	Evacuação de Idosos e outros grupos 高齢者等避難 <i>Koureisha tou hinan</i>	Risco de desastre	Evacuar os idosos dos locais perigosos (※)
2	Recomendações sobre Chuvas Fortes, Inundações e Maré Alta (Agência Meteorológica do Japão)	Piora do clima	Certifique-se de sua própria ação de evacuação
1	Probabilidade de Alertas (Agência Meteorológica do Japão)	Risco de piora do clima	Intensificar os preparativos para a prevenção de desastres

(※) O Nível de alerta 3 é o momento para que outras pessoas além dos idosos, etc, possam ajustar suas condutas e preparar-se para a evacuação ou refugiar-se voluntariamente, caso sentirem perigo para suas vidas.

Editado do site do Gabinete (https://www.bousai.go.jp/oukyu/hinanjouhou/r3_hinanjouhou_guideline/)



O que
deveser
feito
para
“evacuar” ?

Evacuar é mais complicado do que simplesmente ir a escola primária / secundária ou centro comunitário. Refugiar significa manter-se protegido. Há quatro ações que podem ser tomadas.



Refugiar-se no abrigo determinado pela autoridade local



O que levar:
Máscara
Desinfetante para as mãos
Termômetro
Chinelos, etc.

Refugiar-se em um hotel ou pousada seguros



Você precisará pagar pela hospedagem.
Verifique valores e reserve.

Obs.: Verifique se é seguro no mapa de risco.

Deixe decidido o que fazer durante um desastre de antemão.

Refugiar-se em uma casa segura de parentes ou conhecidos

Converse no dia a dia sobre onde se refugiar.



Obs.: Verifique se é seguro no mapa de risco.

Medidas de segurança dentro do prédio

É preciso verificar as “três condições” abaixo no mapa de risco para saber se é seguro ficar em casa ou não.



Obs.: Você não deve permanecer em casa caso haja risco de deslizamento de terra.

Se as “três condições” forem satisfeitas, é possível permanecer em casa com segurança, mesmo com risco de enchente.

① Sua casa não fica em uma área onde há risco de desmoronamento.

(Se estiver...)



Casas de madeira têm risco de desmoronamento por conta da forte correnteza.



A casa inteira pode desmoronar com o solo sendo levado pela água.

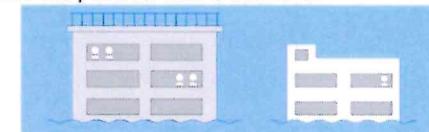
② A casa está acima do nível de inundação



③ Há água e alimentos suficientes e é possível permanecer até a água baixar

(Se não for...)

Haverá dificuldade de conseguir água, alimentos e medicamentos. Há probabilidade de corte de luz, gás, água e não ser possível usar o banheiro.



Obs.: A ① área de previsão de inundação com probabilidade de desmoronamento e o ③ tempo estimado até o nível da água baixar (duração da inundação) pode não constar no mapa. Consulte a autoridade local.

Inclusive de carro, é perigoso se locomover ao ar-livre durante às fortes chuvas. Se por algum motivo tiver que ficar dentro do carro, verifique suficientemente as condições ao redor para que não fique inundado.



FILE 6

Qual é o Significado desta Palavra ?



“なおす Naosu”(consertar)... “片付ける Katazukeru”(arrumar / guardar)

Se pesquisarmos “naosu” (consertar) no dicionário, está escrito “fazer reparos”.

Porém, em Himeji, “naosu” significa também, “arrumar ou guardar algo”.

Por exemplo...

-扇風機が壊れたので、なおした。

Consertei (“naoshita”) o ventilador pois ele quebrou.

涼しくなったから、扇風機をなおした。

Guardei (“naoshita”) o ventilador pois ficou fresco.

(guardei o ventilador pois não será mais utilizado até o ano que vem.)



Vamos prestar atenção no significado correto, checando as palavras antes e depois de “naosu”.

Palavras referentes à prevenção de desastres naturais desta edição

警戒レベル Keikai reberu : Nível de Alerta

É divulgado quando há o perigo da ocorrência de uma catástrofe.

É informado o momento para iniciar o refúgio.

Por exemplo, os idosos devem se refugiar quando for dado o Nível de Alerta 3.



O calor do verão também finalmente está terminando.

Chegou a estação do outono que nos proporciona os eventos de outono, o apetite no outono e a variedade de diversões que temos nesta estação.

Em especial é muito bonito ver cada árvore com suas folhas de outono que se transparecem quando são iluminadas pelos raios solares. É certeza que irá se divertir com as folhas de outono.

Pessoas que colaboraram na elaboração deste informativo

Japonês : MIYAMOTO Mika, SHIGETA Fusako, MOCHIZUKI Toshiharu, KUNIMITSU Minako,

HONJO Masako

Português : NAGAO Misaki, NISHIMURA Nelson, TAKINAMI Eni, OSATO Seidi

Constam somente os nomes das pessoas que autorizaram a sua publicação.

É possível ler os informativos anteriores no site da Fundação de Intercâmbio Internacional e Cultural de Himeji.

A próxima edição será publicada em dez/2022.

Aguardamos as suas opiniões e impressões.

Estamos à procura de voluntários para a tradução e checagem do português.

Por favor, entre em contato conosco.



site da
Fundação

CONTATO

Fundação de Intercâmbio Internacional e Cultural de Himeji

〒670-0012 Himeji Honmachi 68-290
Egret Himeji 3º andar
TEL: 079-282-8950 FAX: 079-282-8955
Email: info-iec@himeji-iec.or.jp
HP: <https://www.himeji-iec.or.jp/>